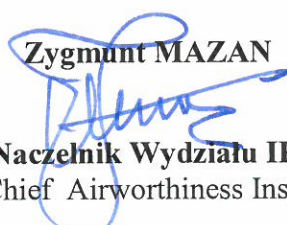


ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa, Tel. (4822) 630 15 10, Fax (4822) 630 15 18

Warszawa, dn. 07.07.2003 r.
Warsaw, day/month/year

DYREKTYWA ZDATNOŚCI - AIRWORTHINESS DIRECTIVE
Nr SP-0048-2003-B

- 1. Przedmiot:** Silniki 6A-350-... oraz 4A-235-... prod. Franklin Engine Co., Inc. Syracuse, NY, USA,
Product (wyrób / model, wyposażenie, numery - product name / model, appliances, numbers)
wyposażone w łopatkową pompę paliwa PLL-7 / All 6A-350-... and 4A-235-... engines
manufactured by Franklin Engine Co., Inc. Syracuse, NY, USA, equipped with a PLL-7
slide vane fuel pump.
 - 2. Numer Świadectwa Typu / Orzeczenia:** GILC / GICA
Type Certificate/Approval Number (Nazwa Nadzoru - Name of Authority)
 - 3. Dotyczy:** Sprawdzenia prawidłowej współpracy kół zębatach / Checking for proper mating of the gears.
Subject (opis usterki, rysunek części - description of the problem, identification of part)
 - 4. Przyczyna wydania:** Stwierdzenie przypadku różnych modułów współpracujących kół zębatach
Reason for the issuance of this AD (dla wyrobów importowanych przywołać AD Nadzoru Lotniczego kraju producenta-
for imported products „as in AD ” point 6.)
napędu pompy / Occurrence of diametral pitches of mating gears of fuel pump drive.
 - 5. Działania korygujące:** Jak w Biuletynie Serwisowym Nr PZL-F/75/2003.
Corrective action (dla wyrobów importowanych wpisać „jak w AD” pkt 6.- for imported products, „as in AD” point 6.)
As in Service Bulletin No. PZL-F/75/2003.
 - 6. Nazwa Władz Lotniczych wydających AD:** -----
Name of Aviation Authority that issued AD (dot zagranicznych AD, podać Nr i datę wydania - for foreign „AD”
give Number and date of issue).
 - 7. Dokumentacja związana:** Biuletyn Serwisowy Nr PZL-F/75/2003.
Ref. publications (Biuletyn Obowiązkowy - Mandatory Bulletin)
Service Bulletin No. PZL-F/75/2003.
- Niniejsza Dyrektywa obowiązuje z dniem:** Po otrzymaniu Biuletynu / After receiving the Bulletin.
Effectivity date of this AD: (day/month/year)


Zygmunt MAZAN
Naczelnik Wydziału IKCSP
Chief Airworthiness Inspector

URZĄD LOTNICTWA CYWILNEGO
INSPEKTORAT KONTROLI CYWILNYCH STATKÓW POWIETRZNYCH
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa, Tel. (4822) 630 15 10, Fax (4822) 630 15 18

Warszawa, dn. 07.07.2003 r.

ULC/LTT-1/048/2003/AD

Według rozdzielnika

Dotyczy: Wydania Dyrektywy Zdatności

Zatwierdzam i wprowadzam jako obowiązującą do wykonania po otrzymaniu

Dyrektywę Zdatności Nr SP-0048-2003-B z dnia 07.07.2003 r.

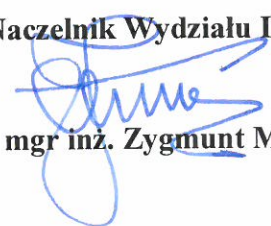
Dyrektywa Zdatności dotyczy: Silników 6A-350-... oraz 4A-235-... prod. Franklin Engine Co., Inc. Syracuse, NY, USA, wyposażone w łopatkową pompę paliwa PLL-7.

Przyczyna wprowadzenia Dyrektywy Zdatności: Stwierdzenie różnych modułów kół zębatach współpracujących w napędzie pompy.

Załączniki: Dyrektywa Zdatności SP-0048-2003-B

Biuletyn Serwisowy Nr PZL-F/75/2003.

Naczelnik Wydziału IKCSP


mgr inż. Zygmunt Mazan

Rozdzielnik:

Użytkownicy sprzętu:

Komórki organizacyjne ULC:

- WSK "PZL – RZESZÓW" SA, ul. Hetmańska 120, 35-078 Rzeszów;
- LTT-1 - Warszawa (EADS), Łódź, Olsztyn;
- DLG - Gdańsk, Bydgoszcz;
- DLP - Poznań, Szczecin;
- DLW - Wrocław, Jeżów Sudecki;
- DLK - Kraków, Bielsko-Biała;
- DLR - Rzeszów, Mielec, Krosno, Lublin;
- LTT-2.

ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa, Tel. (4822) 630 15 10, Fax (4822) 630 15 18

Warszawa, dn. 07.07.2003 r.

Warsaw, day/month/year

DYREKTYWA ZDATNOŚCI - AIRWORTHINESS DIRECTIVE
Nr SP-0048-2003-B

- 1. Przedmiot:** Silniki 6A-350-... oraz 4A-235-... prod. Franklin Engine Co., Inc. Syracuse, NY, USA,
Product (wyrób / model, wyposażenie, numery - product name / model, appliances, numbers)
wyposażone w łopatkową pompę paliwa PLL-7 / All 6A-350-... and 4A-235-... engines
manufactured by Franklin Engine Co., Inc. Syracuse, NY, USA, equipped with a PLL-7
slide vane fuel pump.
 - 2. Numer Świadectwa Typu / Orzeczenia:** GILC / GICA
Type Certificate/Approval Number (Nazwa Nadzoru - Name of Authority)
 - 3. Dotyczy:** Sprawdzenia prawidłowej współpracy kół zębatach / Checking for proper mating of the gears.
Subject (opis usterki, rysunek części - description of the problem, identification of part)
 - 4. Przyczyna wydania:** Stwierdzenie przypadku różnych modułów współpracujących kół zębatach
Reason for the issuance of this AD (dla wyrobów importowanych przywołać AD Nadzoru Lotniczego kraju producenta-
for imported products „as in AD ” point 6.)
napędu pompy / Occurrence of diametral pitches of mating gears of fuel pump drive.
 - 5. Działania korygujące:** Jak w Biuletynie Serwisowym Nr PZL-F/75/2003.
Corrective action (dla wyrobów importowanych wpisać „jak w AD” pkt 6.- for imported products, „as in AD” point 6.)
As in Service Bulletin No. PZL-F/75/2003.
 - 6. Nazwa Władz Lotniczych wydających AD:** -----
Name of Aviation Authority that issued AD (dot zagranicznych AD, podać Nr i datę wydania - for foreign „AD”
give Number and date of issue).
 - 7. Dokumentacja związana:** Biuletyn Serwisowy Nr PZL-F/75/2003.
Ref. publications (Biuletyn Obowiązkowy - Mandatory Bulletin)
Service Bulletin No. PZL-F/75/2003.
- Niniejsza Dyrektywa obowiązuje z dniem:** Po otrzymaniu Biuletynu / After receiving the Bulletin.
Effectivity date of this AD: (day/month/year)

Zygmunt MAZAN

Naczelnik Wydziału IKCSP
Chief Airworthiness Inspector

CIVIL AVIATION OFFICE
INSPECTORATE OF CIVIL AIRCRAFT INSPECTION BOARD
ul. Chalubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa, Tel. (4822) 630 15 10, Fax (4822) 630 15 18

Warsaw, 07.07.2003
day/month/year

ULC/LTT-1/048/2003/AD

Subject: Issuance of the Airworthiness Directive

NOTICE
To Whom It May Concern

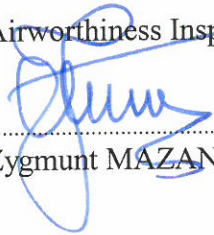
This NOTICE approves and makes Mandatory the Airworthiness Directive N° **SP-0048-2003-B**,
Dated: July 7, 2003

This Airworthiness Directive concerns: All 6A-350-... and 4A-235-... engines manufactured by Franklin Engine Co., Inc. Syracuse, NY, USA, equipped with a PLL-7 slide vane fuel pump.

Reason for the issuance of this Airworthiness Directive: Occurrence of diametral pitches of mating gears of fuel pump drive.

Enclosures: 1. Airworthiness Directive N° SP-0048-2003-B;
2. Service Bulletin N° PZL-F/75/2003.

Chief Airworthiness Inspector


.....
Zygmunt MAZAN

Mailing List:

Australia, Canada, Denmark, Finland, France, Germany, Hungary, USA, Mali, Netherlands, Portugal, South Africa, Spain, Suisse, Sweden, UK.

WYTWÓRNIA SPRZĘTU KOMUNIKACYJNEGO
„PZL - Rzeszów” S.A.
ul. Hetmańska 120
35-078 RZESZÓW; POLSKA
TEL: (0-17) 8546100, 8546200, FAX: (0-17) 8620750
Certyfikat GILC: JAR-21 podczęść G Nr P-001, JAR-145 Nr PL-001

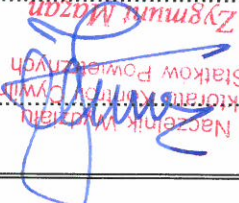
ZATWIERDZIŁ:
Dyrektor Rozwoju

Dnia 27.06.2003



ZATWIERDZIŁ:
Urząd Lotnictwa Cywilnego

Dnia 04.07.03


Naczelnik Wydziału
Inspektorat Lotnictwa Cywilnego
Statkow Powiatowych
Zygmunt Mazan

BIULETYN OBOWIĄZKOWY Nr PZL-F/75/2003

NAZWA - TYP/MODEL: SILNIK FRANKLIN, model 6A-350-C... oraz 4A-235-...
produkcji Franklin Engine Co., Inc. Syracuse, NY, USA

SERIA / NUMER: wszystkie silniki 6A-350-C... oraz 4A-235-... produkcji Franklin
Engine Co., Inc. Syracuse, NY, USA wyposażone w łopatkową
pompę paliwa PLL-7

DOTYCZY: sprawdzenia prawidłowej współpracy kół zębatach

TERMIN REALIZACJI: Po otrzymaniu Biuletynu

OPRACOWAŁ:
Główny Konstruktor

✓ Główny 2003.06.27
(podpis, data)

UZGODNIONO:
Urząd Lotnictwa Cywilnego
Południowo - Wschodnia
Delegatura w Rzeszowie

Urząd Lotnictwa Cywilnego
Główny specjalista
(podpis, data)
inż. Ryszard Ruszał

Rzeszów – czerwiec 2003

BIULETYN PZL-F/75/2003

strona 1 / 2

Stwierdzony został przypadek, że współpracujące koła zębate: napędu pompy łopatkowej PLL-7 (Nr części 26.11.0132) wprowadzone biuletynem PZL-F/72/2002 oraz koło napędu pompy silnika produkcji Franklin Engine Co., Inc. (FEC), posiadają inny moduł. Zostało to potwierdzone pomiarami modułu obu wspomnianych kół.

Różnica modułu obu kół może spowodować powstawanie nienormalnego dźwięku podczas pracy silnika. Może być również przyczyną nadmiernego zużywania się kół. Eksploatacja silnika posiadającego współpracujące koła o dwu różnych modułach jest niedopuszczalna. Dlatego podczas wykonywania prac zgodnie z biuletynem PZL-F/72/2002 oraz PZL-F/73/2002 należy sprawdzić moduł zazębienia w/w kół. Jeżeli sprawdzenie to nie zostało wykonane w tym czasie, należy go dokonać po zapoznaniu się z niniejszym biuletynem.

W przypadku stwierdzenia różnic modułów obu kół, WSK "PZL-Rzeszów" zaleca użytkownikowi zamianę koła napędu pompy wyprodukowanego przez WSK "PZL-Rzeszów" na oryginalne koło napędu pompy przeponowej wyprodukowane przez FEC.

Jeżeli wyposażenie dla pomiaru modułu nie jest dostępne, równoważnym sposobem na zapewnienie zdolności do pracy, jest zastąpienie koła napędu pompy wyprodukowanego przez WSK "PZL-Rzeszów" na koło napędu pompy przeponowej wyprodukowane przez FEC bez dokonywania pomiaru modułów.

WSK "PZL-Rzeszów" przygotowuje biuletyn podający sposób wymiany kół.

RB: *W2* *Jungirski*

Główny Specjalista
Zarządzana Jakością

KK: *W2* *Klewa*

[Signature]



WYTWÓRNA SPRZĘTU KOMUNIKACYJNEGO

„PZL - Rzeszów” S.A.

Hetmańska 120

35-078 RZESZÓW; POLAND

PHONE: (0-17) 8546100, 8546200, FAX: (0-17) 8620750

GILC Certificate: JAR-21 Subpart G No. P-001, JAR-145 No. PL-001



SERVICE BULLETIN

DATE: JUNE 2003

NUMBER: PZL-F/75/2003

CATEGORY: MANDATORY

NAME – TYPE/MODEL: FRANKLIN 6A-350-...and 4A-235-...engines.manufactured by Franklin Engine Co., Inc. Syracuse, NY, USA

SERIES / NUMBER: All 6A-350-... and 4A-235-... engines manufactured by Franklin Engine Co., Inc. Syracuse, NY, USA, equipped with a PLL-7 slide vane fuel pump

REFERS TO: Checking for proper mating of the gears

**TIME
OF ACCOMPLISHING:** After receiving the Bulletin

Approved by the Civil Aviation Office

This Bulletin is the translation from Polish language, made by WSK "PZL-Rzeszów".

Bulletin No. PZL-F/75/2003

Page 1 of 2

It has been reported that in one case the mating gears: (PZL P/N 26.11.0132) of the PLL-7 slide vane fuel pump introduced in Bulletin PZL-F/72/2002 and the original Franklin Engine Co., Inc. (FEC) fuel pump drive gear manufactured in the USA, have a different diametral pitch. This has been confirmed by actual measurements of the diametral pitches of the two gears in question.

Different diametral pitch of both gears can result in a whining sound coming from the engine when it is operating. It can also cause abnormal wear of the gear teeth. The engine that has mating gears of different diametral pitch can not be run. Thus, during installation of the slide vane fuel pump per bulletin PZL-F/72/2002 (PZL-F/72A/2002) or PZL-F/73/2002 (F/73A/2002) it is required to check the diametral pitch of gears in question.

In case the diametral pitch of both gears is found to be different, PZL advice operator to replace PZL manufactured fuel pump drive gear with the original FEC diaphragm pump drive gear.

Should the necessary equipment to perform diametral pitch measurement not be available, an equivalent option for providing the workability is to replace the PZL manufactured fuel pump drive gear with the FEC manufactured diaphragm pump drive gear without making diametral pitch measurement.

PZL is preparing a Bulletin with instructions for gear replacement.